

- 438 **Si** truog einen salter in der hant.
 Parzival, der wígant,
 ein kleinez vingerlín dâ kôs,
 daz si durch arbeit nie **verlôs**,
 5 **sine** behieltez durch rehter minne **rât**.
 daz steinlín was ein grânât.
 des blic gab **ûz der vîenster** schîn
 als ein **ander** gensterlín.
 senlích was ir gebende.
 10 "dâ ûzen bî der wende",
 sprach si, "hêrre, dâ stêt ein banc.
 ruochet sitzen, **lêrz** iuch iwer **gedanc**
 unt ander unmuoze.
 daz ich her ziwerem gruoze
 15 bin komen, daz **vergelt iu** got.
 der gîltet getriulíchen urbot."
 Der helt ir râtes niht vergaz.
 vür daz venster er dô saz.
 er bat ouch dinne sitzen sie.
 20 si sprach: "nú hân ich selten hie
 gesezzen bî decheinem man."
 der helt si vrâgen began
 umb ir **site** und umb ir pflege:
 "daz ir sô verre von dem wege
 25 sitzet in dirre wilde!
 ich hânz vür unbilde,
 vrouwe, wes ir iuch begêt,
 sît hie **niht bûwes umb iuch** stêt."
Si sprach: "dâ kumt mir vonme Grâl
 30 **mîn** spise dâ her **al** sunder twâl.

D Fr31

1 *Initiale* D 17 *Majuskel* D 29 *Initiale* D

1 einen] ein Fr31 · in der] ander Fr31 2 Parzival] Parcifal D
 Parzifal Fr31 5 sine behieltez] Si bihielt ez Fr31 6 steinlín] steinli
 Fr31 8 als] Rechte als Fr31 · ander gensterlín] zande ginastelin
 Fr31 16 getriulíchen] getriweliches Fr31 28 umb iuch stêt] bi:::
 Fr31 29 mir vonme Grâl] mi::: Fr31 30 al sunder twâl] vonme:::
 Fr31

- einen salter truoc si in der hant.
 Parcifal, der wígant,
 ein kleinez vingerlín dâ kôs,
 daz si durch arbeit nie **verlôs**,
 5 **si** behielte ez durch rehter minne **art**.
 daz steinlín was ein grânât.
 des blic gap **ûz der vîenster** schîn
reht als ein **viures** gensterlín.
 senelích was ir gebende.
 10 "dâ ûzen bî der wende",
 sprach si, "hêrre, dâ stât ein banc.
 ruochet sitzen, **lêre ez** iuch iuwer **gedanc**
 und ander unmuoze.
 daz ich her zuo *iwerem* gruoze
 15 bin komen, daz **vergelte** got.
 der gîltet getriuwelíchen urbot."
 der helt ir râtes niht vergaz.
 vür daz venster er dô saz.
 er bat ouch dinne sitzen sie.
 20 si sprach: "nú hân ich selten hie
 gesezzen bî dekeinem man."
 der helt si vrâgen began
 umb ir **strîte** und umb ir pflege:
 "daz ir sô verre von dem wege
 25 sitzet in dirre wilde!
 ich hân ez vür **ein** unbilde,
 vrouwe, wes ir iuch begêt,
 sît hie **niht bûwes umb iuch** stêt."
si sprach: "dô kumet mir von dem Grâl
 30 **mîn** spise dâ her sunder twâl.

m n o

1 einen] Eÿn o · salter] plaster o 3 dâ] do m n o 5 behielte]
 behielt n o · rehter minne art] minen rat n mÿnne rat o 7 vîenster
 schîn] vensterschin m 9 senelích] Senalich m 10 dâ] Do n o 11
 hêrre] herren o · dâ] do n 12 lêre] lert n o · iuch] *om.* n o · iuwer]
 sÿ vwer o 13 und] Vnd ouch n · unmuoze] [vnsse]: vnmusse o
 14 daz] Die n o · iwerem] irem m 15 got] úch got n o 16 gîltet]
 gebútet n · getriuwelíchen] getriuwelíchen n getrubelich o 17 ir]
 ires n (o) 18 *Versdoppelung* o · dô saz] gesasz n (o) 19 er] [F]:
 Er n 20 nú hân] nu han nu han o 21 dekeinem] do keinem n
 dekeinen o 22 began] do began n o 23 strîte] sitte n (o) · umb]
 im o 26 hân] habe n (o) 30 spise] *om.* o · dâ] do n o

*G

Si truoc einen salter in der hant.
 Parcival, der wígant,
 ein kleinez vingerlín dá kôs,
 daz si durch arbeit nie verkôs,
 5 **sine** behieltez durch rehter minnen **art**.
 daz steinlín was ein grânât.
 des blic gap **ûz der vinst**er schîn
rehte als ein **ander** gensterlín.
 senelích was ir gebende.
 10 "dá ûzen bî der wende",
 sprach si, "hêrre, dá stêt ein banc.
 ruochet sitzen, **lêrtez** iuch iuwer **danc**
 unde **ander iuwer** unmuoze.
 daz ich her ze iuwer*m* gruoze
 15 bin komen, daz **vergelt iu** got.
 der giltet getriuwelichen *urbot*."
 der helt ir râtes *niht vergaz*.
 vür daz venster er dô saz.
 er bat ouch dinne sitzen sie.
 20 si sprach: "nû hân ich selten hie
 gesezzen bî deheinem man."
 der helt si vrâgen began
 umbe ir **site** unde umbe ir pflege:
 "daz ir sô verre von dem wege
 25 sitzet in dirre wilde!
 ich hânz vür unbilde,
 vrouwe, wes ir iuwich begêt,
 sît hie **bouwes umbe iuch niht stêt**."
Dô sprach si: "mir kumet vome Grâl
 30 **ein** spîse dá her **al** sunder twâl.

G I L M Z Fr25

1 *Initiale* G I L Z Fr25 17 *Initiale* I 29 *Initiale* G

1 einen] ein I (M) · salter in] salte:::n Fr25 2 Parcival] Parciual
 G Parzifal I L M Parcifal Z (Fr25) 3 ein kleinez] Einz chleinez G
 ein chlein I 4 arbeit] om. Z · verkôs] verlos I L (M) Fr25 5 sine
 behieltez] sin hetez I Sie bihildesz M ::: behielt ez Fr25 · minnen]
 minn I minne (L) (M) Fr25 · art] om. Fr25 tat L rat Z 6 daz
 steinlín] der stain I · ein] om. I · grânât] gra:at G granart I 7
 ûz] zu L (M) (Z) Fr25 · der vinst] dem venster I dem vinst
 L do venster Fr25 8 ander] om. I Fr25 10 dá ûzen] da vz I 11
 dá] om. L 12 lêrtez] liez I lerisz M (Z) · danc] gedanc I (L) M
 Z (Fr25) 13 iuwer] om. I L Z Fr25 14 daz] Da Z · ze iuwer*m*] ze
 iuwer*n* G (M) zu uwermer L 15 vergelt] [vegelt]: vergelt L 16
 giltet] gilten M · getriuwelichen] trowelichen Z (Fr25) truwe L
 getruwen M · urbot] :::t G 17 râtes niht vergaz] rat:s :::h:::gaz
 G 18 dô] da M Z 19 sitzen] sitze G 21 deheinem] icheineme
 M keinem Z 22 der] [Des]: Der G 23 ir site] sitzen I · umbe]
 om. M 24 daz] [Da*]: Daz G 25 wilde] [werlde]: wilde G 27
 begêt] hie beget I 28 hie bouwes] nih buwes hie I hie niht buwes
 L (M) Z (Fr25) · umbe] bi I · niht stêt] stet I L M Z Fr25
 29 Dô sprach si] Sý sprach da L (M) (Z) (Fr25) · mir kumet]
 kvmt mir L (M) (Z) Fr25 · vome Grâl] om. I 30 ein] min I
 (L) (M) (Z) :::n Fr25 · dá] om. I L · her] om. L · al] om. L M Fr25

*T

si truoc einen salter an der hant.
 Parcifal, der wígant,
 ein kleinez vingerlín dá kôs,
 daz si durch arbeit nie verlôs,
 5 **si** behieltez durch rehter minnen **art**.
 daz steinlín was ein grânât.
 des blic gab **zuo dem venster** schîn
reht als ein **ander** ganeisterlín.
 senelích was ir gebende.
 10 "dá ûzen bî der wende",
 sprach si, "hêrre, dá stât ein banc.
 ruochet sitzen, **lêretz** iu iuwer **gedanc**
 und **ander unmuoze**.
 daz ich her ziuwer*m* gruoze
 15 bin komen, daz **vergeltiu** got.
 der giltet getriuwelichen *urbot*."
 Der helt ir râtes niht vergaz.
 vür daz venster er dô saz.
 er bat ouch dá inne sitzen sie.
 20 si sprach: "nû hân ich selten hie
 gesezzen bî deheinem man."
 der helt si vrâgen began
 umbir **site** und umbir pflege:
 "daz ir sô verre von dem wege
 25 sitzet in dirre wilde!
 ich hânz vür unbilde,
 vrouwe, wes ir iu begêt,
 sît hie **niht búwes umbiu stêt**."
Si sprach: "dá kumt mir vonme Grâl
 30 **mîne** spîse dá her sunder twâl.

T U V W O Q R

1 *Initiale* W O Q 17 *Initiale* T U 29 *Majuskel* T

1 Si] ÷i O · einen] ein W · an] in U V W O (Q) (R) 2 Parcifal]
 Parzifal T V Partzifal W Q Barcifal O Parczifal R 3 dá] do U V
 W O R 4 si durch] [*urch]: sv durch V durch R 5 si behieltez]
 [S*hielt]: Sv behielt ez V · minnen] minne W O (R) · art] [*]:
 rat V rat W om. O 6 grânât] granart Q 7 zuo] [*]: vz V ausz
 Q · dem venster] der venster T W [dem v*nster]: der vinst
 V der finster Q 8 ein ander] [*]: ein fyres V ein O · ganeisterlín]
 fensterlein W angesterlin O sternlin R 9 senelích] Schemlich R ·
 gebende] gewende O 10 dá] Do W Das Q 11 sprach si] Sy sprach
 R · dá] do U V W Q 12 ruochet] Gervchet O (R) · lêretz iu iuwer
 gedanc] leret siv iuwer gedanc T [ler*]: leretzvch uwer gedang
 V lert úchs eúwer gedanc W lers euch ewr gedanc Q lert es
 uch úwer gedanc R 13 und ander] [Vndander]: Vnd ander Q 14
 ich] om. O · her] herre Q R · gruoze] vnmusse R 15 bin] Sind
 R · vergeltiu] vergt uch R 16 getriuwelichen urbot] getrvwelic
 [*bot]: vrbot V triwelichen vrbot O 17 Der] Des W · ir râtes] irs
 ratens W irs Rattes R 19 bat] batt sy R · dá inne] do inne U
 Q do innen W da innen R 21 deheinem] dekeime U keinem W
 · man] [*an]: man Q 23 umbir site] Vmb irn sitten R 24 ir] sy
 R 25 sitzet] Siczent R 26 unbilde] ein vngebilde Q ein vnбилde
 R 27 vrouwe] Erawe W [Frower]: Frowe O · begêt] hie begat R
 28 hie niht búwes umbiu] vmb úch nit buwes R 29 dá] do U
 V W O Q 30 mîne] Min V R Mit O · dá her] do her V W Q om. R